

DE: Bedienungsanleitung

Batterie

Der Waage liegen zwei handelsübliche AAA Batterien bei. Das Batteriefach befindet sich auf der Waagenunterseite. Bitte Polungskennzeichnung beachten. Vor Erstinbetriebnahme Isolationsfolie entfernen.

Aufstellen der Waage

Achten Sie bitte darauf, dass die Waage waagrecht steht.

Wiegen (⏻)

Nach dem Einschalten mit der „⏻/TARE“ Taste erscheint zunächst „8888“ im Anzeigefeld. Bitte warten, bis die Null erscheint. Erst dann das Gewicht auflegen und den Gewichtswert ablesen.

Zuwiegen (TARE)

Leeren Behälter (bzw. 1. Gewichtsmenge) abwiegen und Waage durch erneuten Druck auf die „⏻/TARE“- Taste wieder auf Null stellen. Behälter füllen (bzw. 2. Gewichtsmenge auflegen). Nur das zugewogene Nettogewicht wird angezeigt.

Abschalten (⏻)

Durch Drücken und Halten der „⏻/TARE“- Taste bis die Anzeige erlischt. Automatisches Abschalten bei belasteter oder unbelasteter Waage nach etwa 3 Minuten, sofern innerhalb dieser Zeit keine Gewichtsänderung erfolgt.

Umschalten der Gewichtseinheiten g, kg, oz, lb, ml, milk-ml

Die Waage kann das Gewicht in g, kg, oz, lb, ml, milk-ml anzeigen. Bei eingeschalteter Waage die „UNIT“- Taste drücken. Durch erneuten Druck zwischen den Einheiten wechseln und die gewünschte Gewichtseinheit wählen.

Benutzerkalibrierung

Falls erforderlich kann die Waage nachkalibriert werden. Bei ausgeschalteter, unbelasteter Waage die „⏻/TARE“ und „UNIT“- Taste gleichzeitig drücken und halten. Es erscheint zunächst „8888“ und dann ein Zahlenwert mit oder ohne Vorzeichen. Danach die „⏻/TARE“- Taste erneut betätigen. Es erscheint „5000“. Drücken Sie die „UNIT“-Taste und es erscheint erst „CAL“ und dann „2000“. Jetzt das 2000g Kalibriergewicht auflegen. In der Anzeige erscheint „5000“. Dann das 5000g Kalibriergewicht auflegen und es erscheint „PASS“. Die Waage ist neu kalibriert.

Wichtig: Die Waage darf während der Kalibrierung keinen Erschütterungen oder Luftströmungen ausgesetzt sein!

Erklärung der Sonderzeichen

1. Einschalten

Nach dem Drücken der „⏻/TARE“- Taste erscheinen zunächst alle Symbole. Sie können überprüfen, ob alle Segmente einwandfrei angezeigt werden. Die anschließende Null-Anzeige gibt die Wiegebereitschaft an.

2. Negative Gewichtsanzeige

Drücken Sie erneut die „⏻/TARE“- Taste.

3. Überlast

Wenn ein aufgelegtes Gewicht schwerer als die Höchstlast der Waage ist, erscheint „O_Ld“ im Anzeigefeld.

4. Stromversorgung

Falls ein „Lo“ erscheint, bedeutet dies, dass die Batterien erschöpft sind.

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen gemäß EG-Richtlinie 2014/31/EU. Hinweis: Außergewöhnliche elektro-magnetische Einflüsse (Störsender in unmittelbarer Nähe) können den Anzeigewert beeinflussen. Nach Ende des Störeinflusses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß einsetzbar.

Die Waage darf nicht im eichpflichtigen Verkehr eingesetzt werden.



So gekennzeichnete Produkte dürfen nicht im unsortierten Hausmüll entsorgt werden, sondern werden gesondert als Elektroschrott in dafür vorgesehenen Einrichtungen gesammelt. Über die verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten und die dafür vorgesehenen Einrichtungen gibt die örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung Auskunft.

Zeichenerklärung: Hg = Quecksilber; Cd = Cadmium; Pb = Blei

Genauigkeit

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen gemäß EU-Richtlinie 2014/31/EU. Jede Waage wird während des Fertigungsprozesses sorgfältig kalibriert und geprüft. Die Toleranz beträgt $\pm 0,5\% \pm 1$ Digit (Temperatur-Bereich $+5^\circ$ bis $+35^\circ$ C). Bei fehlerhaften Anzeigen aufgrund von Beschädigungen, Fehlbedienung bzw. Gerätefehler aller Art kann keine Haftung übernommen werden. Mangelschäden werden von der vorliegenden Garantie nicht umfaßt. Haftung besteht auch nicht für entgangenen Gewinn oder sonstige Vermögensschäden des Käufers bzw. Anwenders.

HR: Upute za uporabu

Baterije

Uz vagu dolaze dvije standardne AAA baterije. Pretinac za baterije nalazi se na donjoj strani vage. Obratite pozornost na oznake polariteta. Prije prve uporabe uklonite izolacijski film.

Postavljanje vage

Pazite da vaga bude postavljena vodoravno i stabilno.

Vaganje (⏻)

Nakon uključivanja pomoću gumba „⏻/TARE“, na zaslonu se najprije prikazuje „8888“. Pričekajte dok se ne pojavi nula. Tek tada stavite predmet na vagu i očitajte težinu.

Dodavanje težine (TARE)

Izvažite praznu posudu (ili prvu količinu) i ponovno postavite vagu na nulu pritiskom na gumb „⏻/TARE“. Zatim napunite posudu (ili dodajte drugu količinu). Na zaslonu će biti prikazana samo neto dodana težina.

Isključivanje (⏻)

Držite pritisnut gumb „⏻/TARE“ dok se zaslon ne ugasi. Automatsko isključivanje događa se nakon otprilike 3 minute, bilo s opterećenjem ili bez, ako u tom vremenu nema promjene težine.

Prebacivanje mjernih jedinica: g, kg, oz, lb, ml, milk-ml

Vaga može prikazivati težinu u g, kg, oz, lb, ml i milk-ml. Dok je vaga uključena, pritisnite gumb „UNIT“. Svakim novim pritiskom mijenjaju se jedinice – oda-berite željenu.

Kalibracija od strane korisnika

Ako je potrebno, vaga se može ponovno kalibrirati. Kada je vaga isključena i neopterećena, istovremeno pritisnite i držite gumb „⏻/TARE“ i „UNIT“. Najprije će se pojaviti „8888“, a zatim bročana vrijednost sa ili bez predznaka. Nakon toga ponovno pritisnite „⏻/TARE“. Pojavit će se „5000“. Pritisnite „UNIT“ i pojavit će se „CAL“, zatim „2000“. Stavite uteg od 2000 g. Na zaslonu će se pojaviti „5000“. Stavite uteg od 5000 g i prikazat će se „PASS“. Vaga je ponovno kalibrirana.

Važno: Tijekom kalibracije vaga ne smije biti izložena vibracijama ni propuhu!

Objašnjenje posebnih simbola

1. Uključivanje

Nakon pritiska na gumb „⏻/TARE“, prikazuju se svi simboli. Tako možete provjeriti ispravnost zaslona. Nakon toga prikazuje se nula – vaga je spremna za vaganje.

2. Negativna vrijednost težine

Ponovno pritisnite gumb „⏻/TARE“.

3. Preopterećenje

Ako je težina veća od maksimalnog kapaciteta vage, na zaslonu će se pojaviti „O_Ld“.

4. Napajanje

Ako se pojavi „Lo“, to znači da su baterije prazne.

Ovaj uređaj ispunjava zahtjeve EU Direktive 2014/31/EU.

Napomena: Izuzetno jaki elektromagnetski utjecaji (npr. izvor smetnji u blizini) mogu utjecati na prikaz vrijednosti. Nakon prestanka smetnji uređaj ponovno ispravno radi.

Vaga nije dopuštena za uporabu u pravnom prometu gdje je ovjera obavezna.

Točnost

Uređaj ispunjava zahtjeve EU Direktive 2014/31/EU. Svaka vaga pažljivo se kalibrira i testira tijekom proizvodnje. Tolerancija iznosi $\pm 0,5\% \pm 1$ znamenka (pri temperaturi od $+5^{\circ}$ do $+35^{\circ}\text{C}$). Ne preuzimamo odgovornost za netočna očitavanja uzrokovana oštećenjem, nepravilnim rukovanjem ili greškama uređaja bilo koje vrste. Jamstvo ne pokriva štete nastale zbog nedostataka. Također se ne preuzima odgovornost za izgublenu dobit ili druge imovinske štete korisnika ili kupca.

UA: Інструкція з експлуатації

Батарейки

У комплекті з вагою йдуть дві стандартні батарейки типу AAA. Відсік для батарейок знаходиться на нижній стороні ваг. Зверніть увагу на правильну полярність. Перед першим використанням зніміть ізоляційну плівку.

Встановлення ваги

Переконайтесь, що вага розташована горизонтально на рівній та стабільній поверхні.

Зважування (⏻)

Після увімкнення за допомогою кнопки «⏻/TARE» на дисплеї спочатку з'явиться «8888». Зачекайте, поки не з'явиться нуль. Лише після цього покладіть предмет і зчитайте значення ваги.

Додавання ваги (TARE)

Зважте порожню тару (або першу порцію), потім повторно натисніть кнопку «⏻/TARE», щоб скинути показник до нуля. Додайте продукт (або другу порцію). На дисплеї буде показано лише чисту додану вагу.

Вимкнення (⏻)

Утримуйте кнопку «⏻/TARE», поки дисплей не вимкнеться. Автоматичне вимкнення відбувається приблизно через 3 хвилини, якщо впродовж цього часу не відбувається зміна ваги – незалежно від того, є навантаження чи ні.

Перемикання одиниць вимірювання: g, kg, oz, lb, ml, milk-ml

Вага може відображати значення у g, kg, oz, lb, ml і milk-ml. При ввімкненому пристрої натисніть кнопку «UNIT». Повторне натискання перемикає між одиницями – виберіть потрібну.

Калібрування користувачем

За потреби вагу можна відкалібрувати. У вимкненому та ненавантаженому стані одночасно натисніть і утримуйте кнопки «⏻/TARE» та «UNIT». Спочатку з'явиться «8888», потім числове значення з або без знаку. Потім знову натисніть «⏻/TARE». З'явиться «5000». Натисніть «UNIT», з'явиться «CAL», потім «2000». Покладіть калібрувальну гирю 2000 г. На дисплеї з'явиться «5000». Потім покладіть гирю 5000 г – з'явиться «PASS». Ваги відкалібровано.

Важливо: Під час калібрування ваги не повинні зазнавати вібрацій або дії повітряних потоків!

Пояснення спеціальних символів

1. Увімкнення

Після натискання кнопки «⏻/TARE» з'являються всі символи. Це дозволяє перевірити працездатність дисплея. Потім відображається нуль, що означає готовність до зважування.

2. Від'ємна вага

Знову натисніть кнопку «⏻/TARE».

3. Перевантаження

Якщо покладено занадто велику вагу, на дисплеї з'являється «O_Ld».

4. Живлення

Якщо з'являється «Lo», це означає, що батарейки розряджені.

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви ЄС 2014/31/ЄС.

Примітка: Потужні електромагнітні впливи (наприклад, джерела перешкод поблизу) можуть вплинути на точність вимірювань. Після припинення впливу пристрій працює нормально.

Ваги не призначені для використання в комерційній діяльності, що підлягає обов'язковій метрологічній перевірці.

Точність

Пристрій відповідає вимогам Директиви ЄС 2014/31/ЄС. Кожна вага ретельно калібрується та перевіряється під час виробництва. Допустиме відхилення: $\pm 0,5\% \pm 1$ розряд (у температурному діапазоні від $+5^{\circ}\text{C}$ до $+35^{\circ}\text{C}$). Виробник не несе відповідальності за неточні покази, спричинені пошкодженнями, неправильним використанням або будь-якими технічними несправностями. Гарантія не покриває збитки від дефектів. Виробник також не несе відповідальності за втрачений прибуток чи інші майнові збитки покупця або користувача.neutr

JAKOB MAUL GmbH
Jakob-Maul-Str. 17
64732 Bad König
Fon: +49 (0)6063/502-100
Fax: +49(0)6063/502-210
E-Mail: contact@maul.de
www.maul.de



Notice de conditionnement et d'élimination
Istruzioni di imballaggio e smaltimento
Опаковка и указание за изхвърляне



1657009.100A